

[somali]

[Fornavn Etternavn]

[Gateadresse]

[Postnr Poststed]

Deres ref.:

Vår ref.:

Dato:

Miyuu caabuq (infakshan) kaaga dhacay meeshii lagaa qalay?

_____ [Region/HF] Waxa ay si joogto ah u baadhaa inta qof ee la qalay ee uu caabuq kaga dhacay meesha nabarka laga qalay ka dib marka laga fasaxo /lagu daaweeyo isbitaalayada. Waxa aanu xidhiidhkan kuula soo samaynaynaa maadaama lagugu qalay _____ [operasjonsdato] isbitaalka _____ [Navn på sykehus]. Aad ayaanu ugu farxi lahayn oo mahad kaaga celinaynaa haddii aad nooga soo jawaabto su'aalaha marka 30 maalmood laga joogo qalitaanka. Foomka waxa aad ku soo diraysaa galka halkan ku lifaaqan, jawaabtana waad soo celinaysaa xataa haddii aanu meeshii nabarka ka muuqan wax caabuq ahi.

Miyuu meeshii lagaa qalay galay dheecaan leh midab jaalle-cagaar ahi?

Haa May

Miyaad ku aragtay midab guduudan oo aan caadi ahayn agagaarka nabarka (in ka badan ½ cm hareer kasta)?

Haa May

Miyuu dhakhtar dib u jeexay nabarka caabuq awgii?

Haa May

Miyaa lagu siiyey daawo antibiyuutik ah caabuq nabarka ah awgii?

Haa May

Miyaad yeelatay qandho (ka sarraysa 38,5 derejo) caabuq ku dhashay goobta lagaa qalay awgeed?

Haa May

Taariikhda goorta aad ogaatay caabuqa haddii uu jiro: _____

Taariikh/Saxiix _____ -- _____

Haddii aad kaga jawaabtay "haa" mid ka mid ah su'aalaha, waxa muuqanaysa in uu kaaga dhacay caabuq goobtii lagaa qalay.

Waxa aanu markaa kaa codsanaynaa in aad la xidhiidho dhakhtarkaaga oo aad sii qaadato warqaddan. Dhakhtarku waxa uu buuxinayaa su'aalaha ku xusan bogga 2.aad, marka uu buuxiyo ka dibna waad noo soo diraysaa adiga oo ku soo ridaya boqshadda ku lifaaqan halkan.

Warbixinta aanu kaa hello waa la ilaalinayaa oo cid kale u gudbi mayso.

Haddii aad qabto su'aalo arrintan la xidhiidha waxa aad la xidhiidhi kartaa

_____ [tittel] _____ [kontaktperson]
taleefanka _____

Salaan diirran

[Hygienesykepleier/seksjon for sykehushygiene]

Madaxa waaxda

ROG

Side 2**Utfylles av lege**

Pasienten har / har hatt en overflatisk postoperativ sårinfeksjon	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nei
Pasienten har / har hatt en dyp postoperativ sårinfeksjon	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nei
Pasienten har / har hatt en postoperativ infeksjon i organ/hulrom	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nei
Infeksjon ble oppdaget (dato)		
Bakteriologisk prøve:	<input type="checkbox"/> Ikke tatt	<input type="checkbox"/> Ingen vekst
Vekst av:	Dato for prøvetaking:	

Evt. klinisk vurdering:

Underskrift, dato og stempel**INFEKSJON I OPERASJONSOMRÅDET**

Kasusdefinisjon utarbeidet av European Center for Disease Prevention and Control

Overfladisk postoperativ sårinfeksjon

Infeksjon som oppstår innen 30 dager etter operasjon

OG

infeksjonen omfatter kun hud og subkutant vev omkring snittet

OG

minst ett av de følgende:

- Purulent sekresjon fra det overflatiske snittet, laboratoriebekreftet eller ikke
- Isolering av mikroorganismer ved dyrking av væske eller vev fra det overfladiske snittet, i prøve tatt ved aseptisk teknikk
- Minst ett av følgende tegn eller symptomer på infeksjon: smerte eller ømhet, lokal hevelse, rødhet, varme OG det overflatiske snittet med hensikt er åpnet av kirurg, med mindre dyrking fra såret er negativ
- En kirurg eller behandlende lege har stilt diagnosen overflatisk postoperativ sårinfeksjon

Dyp postoperativ sårinfeksjon

Infeksjon som oppstår innen 30 dager etter operasjon uten innsetting av implantat, eller innen 90 dager etter operasjon med innsetting av implantat

OG

infeksjonen synes å være relatert til operasjonen

OG

infeksjonen omfatter dypt bløtvev (for eksempel fascie, muskel) omkring snittet

OG

minst ett av de følgende:

- Purulent sekresjon fra det dype snittet, men ikke fra organ/hulromdelen av operasjonsområdet
- Et dypt snitt åpner seg spontant eller åpnes med hensikt av kirurg når pasienten har minst ett av følgende tegn eller symptomer: feber (>38 °C), lokal smerte eller ømhet, med mindre snittet er dyrkingsnegativt
- En abscess eller andre tegn på infeksjon som omfatter det dype snittet blir påvist ved direkte undersøkelse, under reoperasjon eller ved histopatologisk eller radiologisk undersøkelse
- En kirurg eller behandlende lege har stilt diagnosen dyp postoperativ sårinfeksjon

Postoperativ infeksjon i organ/hulrom

Infeksjon som oppstår innen 30 dager etter operasjon uten innsetting av implantat, eller innen 90 dager etter operasjon med innsetting av implantat

OG

infeksjonen synes å være relatert til operasjonen

OG

infeksjonen omfatter andre deler av kroppen (for eksempel organer og hulrom) enn snittet, som ble åpnet eller manipulert under en operasjon

OG

minst ett av de følgende:

- Purulent sekresjon fra et dren lagt inn med separat innstikkssted i organet/hulrommet
- Isolering av mikroorganismer ved dyrking av væske eller vev fra organet/hulrommet, i prøve tatt ved aseptisk teknikk
- En abscess eller andre tegn på infeksjon som omfatter organet/hulrommet blir påvist ved direkte undersøkelse, under reoperasjon eller ved histopatologisk eller radiologisk undersøkelse
- En kirurg eller behandlende lege har stilt diagnosen postoperativ infeksjon i organ/hulrom